



## Andrea Millington

**Date of birth:** 03/01/1994 | **Nationality:** Slovak | **Gender:** Female | **Phone**

**number:** (+421) 902322944 (Mobile) | **Email address:**

[andrea.tokarova4@gmail.com](mailto:andrea.tokarova4@gmail.com) | **Website:** [www.yaku.sk](http://www.yaku.sk) |

**Address:** Kynceľová 70, 97401, Banská Bystrica, Slovakia (Home)

### WORK EXPERIENCE

01/10/2018 – CURRENT

**FREELANCE INTERPRETER, TRANSLATOR, AND ENGLISH TEACHER** MGR. ANDREA MILLINGTON  
- PREKLADY A TLMOČENIE YAKU

- translation and interpreting: Slovak-English, English-Slovak
- ESL Teaching
- administrative services (e.g. proofreading)

**Address** Revúca, Slovakia

01/01/2014 – CURRENT

**INTERPRETER, TRANSLATOR, ENGLISH TEACHER, EXAMINER** JAZYKOVÁ ŠKOLA SPEAK, SPOL. S.R.O.

- consecutive and simultaneous interpreter (SK-EN, EN-SK)
- teacher of English to (mainly) Slovak students
- translator (SK-EN, EN-SK)
- Cambridge speaking examiner for the YLE, FCE, and CAE exams
- invigilator at Cambridge exams

**Address** Banská Bystrica, Slovakia

01/02/2017 – CURRENT

**SPEAKING EXAMINER FOR CAMBRIDGE YLE, FCE, AND CAE** CAMBRIDGE ASSESSMENT ENGLISH

**Address** Cambridge, United Kingdom

23/04/2018 – 27/04/2018

**INTERPRETER** EUROPEAN PARLIAMENT

Interpreting (SK-EN, EN-SK) in the European Parliament in Strasbourg, France, as part of the Model European Union project.

- 40 hours of simultaneous interpreting practice

**Address** Strasbourg, France

13/06/2017 – 15/06/2017

**INTERNSHIP** LIONBRIDGE

**Address** Žilina, Slovakia

01/07/2022 – 31/12/2022 Slovakia

**LOCAL COORDINATOR** WORLD BANK

Local Coordinator for the Slovak Republic: Catching-up Regions Initiative:

- creation, translation, and proofreading of various reports, communications, minutes, etc.
- interpreting virtual and in-person meetings
- coordinating other interpreters
- organising Webex calls with partners

## ● EDUCATION AND TRAINING

---

01/09/2016 – 23/05/2018 Banská Bystrica, Slovakia

### **MASTER'S DEGREE IN TRANSLATION AND INTERPRETING AND SLOVAK LINGUISTICS (COMBINED HONOURS)** Matej Bel University

---

Translation and Interpreting:

- Slovak (A language)
- English (B language)

- Linguistics (Slovak)

**Address** Banská Bystrica, Slovakia | **Final grade** A (diploma with honours) | **Level in EQF** EQF level 7 |

**Thesis** Student Perceptions of Interpreting Quality in Slovakia (awarded "The Best Thesis of the 2017/2018 Academic Year")

01/09/2013 – 03/06/2016 Banská Bystrica, Slovakia

### **BACHELOR'S DEGREE IN TRANSLATION AND INTERPRETING AND SLOVAK LINGUISTICS (COMBINED HONOURS)** Matej Bel University

---

- English language and culture
- Slovak language and literature
- translation and interpreting

**Address** Banská Bystrica, Slovakia | **Final grade** A (diploma with honours) |

**Thesis** Identity Shift in Translation: J.K. Rowling's Harry Potter

04/07/2016 – 29/07/2016 Prague, Czechia

### **CELTA PASS B** Akcent International House Prague

---

**Address** Prague, Czechia

02/2017 – 05/2017

### **CAMBRIDGE SPEAKING EXAMINER TRAINING**

---

- YLE
- FCE
- CAE

## ● LANGUAGE SKILLS

---

Mother tongue(s): **SLOVAK**

Other language(s):

|                 | UNDERSTANDING |         | SPEAKING          |                    | WRITING |
|-----------------|---------------|---------|-------------------|--------------------|---------|
|                 | Listening     | Reading | Spoken production | Spoken interaction |         |
| <b>ENGLISH</b>  | C2            | C2      | C2                | C2                 | C2      |
| <b>CZECH</b>    | C2            | C2      | C1                | C1                 | B2      |
| <b>JAPANESE</b> | B2            | B2      | B2                | B2                 | B2      |

*Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user*

## ● DIGITAL SKILLS

---

Microsoft Word | Power Point | Social Media | Microsoft Excel

## ● ADDITIONAL INFORMATION

---

### DRIVING LICENCE

**Driving Licence:** AM

**Driving Licence:** B1

**Driving Licence:** B

### COMMUNICATION AND INTERPERSONAL SKILLS

**Communication and interpersonal skills** - good general communication skills gained in school and through my teaching experience

- good and continuously developing interpreting skills gained through university training and work experience

### OTHER SKILLS

#### Other skills

---

- first aid: certified in providing first aid, as part of my driving licence

- SCUBA diving certification: PADI OWD (Open Water Diver), PADI AOWD (Advanced Open Water Diver), PADI EAD (Enriched Air Diver)

- musical skills: ability to play several musical instruments to varying degrees (piano, violin, saxophone, recorder, flute, glockenspiel, guitar, harp)

- miscellaneous: successful completion of the UNMAS Landmine, ERW and IED awareness Safety Brief as well as the UNMAS Improvised Explosive Device (IED) Awareness Test